学生版世界文学经典

钢铁是怎样炼成的

〔苏联〕尼古拉·奥斯特洛夫斯基　原著
苏延航　云　清　译写
姜君臣　绘图

吉林文史出版社

需要全本请访问 www.ertongbo

导　读

尼古拉·奥斯特洛夫斯基1904年出生在乌克兰。他是一个普通的工人、红军战士、共青团基层干部。

《钢铁是怎样炼成的》不是他的自传体小说，但其中故事的大量情节取材于他本人的经历。他同书中的主人公保尔·柯察金一样，年幼家贫失学，做过小工，参加红军打过仗，受到伤，后来双目失明，全身瘫痪。但他以不屈不挠的意志，克服难以想象的困难，历时三载，笔耕、口述，创作了这部不朽的传世杰作，实现了重返战斗岗位的理想。

该书在1932年开始刊登和出版。1935年11月，作者被授予国家级最高荣誉——列宁勋章。作者1936年12月31日去世前的两年间，小说用各种语言重印重版五十次，成为人们爱不释手的读物。

自1937年上海新知识出版社翻译出版以来，一代又

一代的广大青年读者受到深刻教育和巨大鼓舞。保尔·柯察金同我国的刘胡兰、董存瑞、雷锋等英雄人物一样，受到青少年的真诚爱戴和无比崇敬。他的名言：人最宝贵的是生命，生命每个人只有一次。人的一生应当这样度过：回首往事，他不会因为虚度年华而悔恨，也不会因为卑鄙庸俗而羞愧；临终之际，他能够说：我的整个生命和全部精力，都献给了世界上最壮丽的事业——为解放全人类而斗争。被许许多多的世人与后人当作人生的座右铭。

目 录

第一部　嵘嵘岁月

一　辍学 …… 1
二　做工 …… 6
三　初恋 …… 18
四　结友 …… 33
五　历劫 …… 42
六　同志 …… 61
七　负伤 …… 69

八　破裂 …… 79
九　觉悟 …… 84
第二部　锤炼成钢
一　误会 …… 95
二　剿匪 …… 106
三　筑路 …… 118
四　青春 …… 148
五　戍边 …… 179
六　成熟 …… 196
七　重逢 …… 206
八　斗争 …… 220
九　锤炼 …… 237
十　钢铁 …… 256

需要全本请访问 www.ertongbo

第一部　峥嵘岁月

一、辍　学

冷酷又凶狠的瓦西里神甫此时正用阴冷的眼神瞪着全班的学生。只听他用恶狠狠的声音叫道：

“节前上我家去补考的，都给我站起来！”

就见四个男生、两名女生应声从板凳上惊慌地站了起来。孩子们惊恐极了，他们甚至不敢去看瓦西里神甫那闪着要吃人般目光的两只小眼睛。他们不敢想象：盛怒下的瓦西里神甫会怎样对待他们。

瓦西里神甫命令那两名女生坐下了。然后他一步一步地逼近四个男生，终于，他在四个男孩面前停了下来，死盯着正抖成一团的四个孩子，从牙缝里挤出这样几个字：

“谁会抽烟？”

四个男生都胆怯地回答：

“我们不会抽……抽烟。”

“宝贝们！你们说你们都不会抽烟，是吗？那就让咱们来看看吧！都把口袋翻过来，快点！快翻过来！”

三个男生开始往外掏口袋里的东西，并把它们放在他们破旧的书桌上。

神甫仔细地检查了这三个男孩口袋的每一条缝，但他没找到他想找的烟末，他拍了拍他肥壮的双手，又把目光转到了第四个男孩身上。

这个男孩始终没碰过自己的衣服口袋。他穿着破旧的衣衫，却长着一双黑亮黑亮的眼睛，他的名字叫保尔·柯察金，人们都叫他保尔或者叫他保夫鲁沙。

保尔见瓦西里神甫可恶的目光转向了自己，他忍住心中的仇恨与惊慌，用手指了指已经被缝死了的袋口，对瓦西里神甫说道：

“我没有口袋！”

“没有口袋？你以为这样我就不知道是你干的坏事？对不对？你以为你可以骗得了我？那你就错了，你这个坏坯子！这回你可得从这个学校给我滚出去了！”瓦西里

神甫使劲揪住了保尔的一只耳朵，把他拽出了教室，又推到了走廊上，然后，把教室的门重重地关上了。

保尔被赶了出来，他坐在校门口最下一磴台阶上哭了……

保尔跟瓦西里神甫早就结下了仇。那一次，保尔因为跟一名同学打架，受到了老师的惩罚：不准回家吃饭，但老师又怕他在空教室里胡闹，于是把他送到了高年级教室，让他坐在了最后一排椅子上。由此，保尔和瓦西里神甫之间的仇视埋下了种子。

高年级学生这节课上的是地理课。瘦瘦高高的高年级地理老师说地球已经存在了好几百万年了，星星也跟地球差不多。这种说法，使保尔惊讶得不得了，他心里想："圣经上可不是这样说的。"保尔真想站起来问老师，可他怕挨骂，就没敢吱声。

保尔和他母亲都是虔诚的教徒，圣经这门课，神甫瓦西里总是给保尔打满分。新约、旧约和所有的祈祷词，保尔都背得滚瓜烂熟。他深信：世界是上帝创造的，而且是不久前创造的，而并非像高年级地理老师讲的那样。可那个高个子地理老师讲得那样肯定，不像在骗人的样

子，这是怎么回事呢？小保尔怎么想都想不明白，他可真糊涂了！最后，保尔决定：向瓦西里神甫问个明白，尽管他的胖脸有点吓人。

等到上圣经课的时候，当神甫刚坐到椅子上，保尔就举起手来，在得到神甫的允许后，他站起来认真地说：

“神甫！我听高年级的地理老师说地球已经存在好几百万年了，可是……”

小保尔的话还没说完，就被一声炸雷般的呵叱打断了，接着就听见瓦西里神甫粗暴地叫喊道：

“混帐东西！你怎么能这样胡说？看我怎么收拾你！”

没等保尔分辩什么，瓦西里神甫就揪住了小保尔的两只耳朵，并把他的头用力往墙上撞击，一分钟以后，保尔就已经鼻青脸肿了，吓得半死的保尔又被瓦西里神甫无情地推到了走廊上。

可事情并没有到此中止，小保尔回到家后又受到了母亲的责骂，并且于第二天一早，母亲到学校去恳求瓦西里神甫开恩，让她的儿子——保尔回校念书。在母亲的痛哭和请求下，保尔总算可以回到学校了。

从这件事后，保尔对瓦西里神甫是又怕又恨。生性

需要全本请访问 www.ertongbo

倔强又刚强的小保尔永远不会忘记瓦西里神甫对自己的无端毒打，他把仇恨的种子埋在了心底，外表上却不敢有所表示。

在以后的日子里，瓦西里神甫总是找借口对保尔进行侮辱和惩罚。他不让保尔上课，一连几个星期罚保尔天天站教室的墙角，并且从来不过问保尔的功课，因此，导致了保尔圣经课的不及格，不得不与其他五名同学在复活节前到神甫家去补考。保尔与瓦西里神甫之间的仇恨加深，同时也使得保尔的处境更加不妙了！

就在瓦西里神甫家补考的当天，四名补考的男孩子与两名补考的女孩子在神甫家的厨房里等神甫的时候，保尔闯下了自己都不知道后果会多么可怕的大祸。

瓦西里神甫家的厨房桌子上，摆着一块干净的发面，这是神甫留着复活节用的。补考的六名学生对神甫都是又怕又恨的。保尔的好伙伴谢廖沙·勃鲁扎克说：

“来！咱们给这个害人的老家伙的面上放点佐料吧！”

保尔看着桌上的白发面，此刻就像看到了瓦西里神甫那张阴冷的胖脸，心中的仇恨不可抑制，他毫不犹豫地把一小撮烟末撒到了发面上，其它三名补考的男生也

都照做了。

孩子们以为这事没人看到，神甫是不会知道谁干的，可他们想错了，就在神甫发现发面被弄脏了的同时，他就认定了这事儿是保尔干的。

所以，保尔被再次赶出了学校，这次任凭母亲怎样的哀求与哭泣都得不到瓦西里神甫的谅解，校长也根本不听保尔的任何说词，狠心地把他推出了学校的大门。

保尔不得不中断了他的学业。可年龄尚小的保尔被迫辍学后，他还能干什么呢？

二、做　工

由于得罪了瓦西里神甫，保尔被学校开除了。母亲于无奈之下，把他送到了车站食堂里去做杂工。

车站食堂里往来的客人很多，生意不错，需要做的杂活儿自然就多。保尔的工作很简单，却相当的累。他负责在洗刷间烧一口大锅和两个大茶炉，要保证它们里面的水始终是开着的，并且烧大锅和茶炉的柴都要由保尔自己来劈。保尔顶班一次要干一天一宿，然后在家里歇一天一宿。这样，　他和另外一个比他略大一点儿的男



孩轮流交接班这份工作，工钱是每月八个卢布。工钱实在很低，这份活儿对于不满十二周岁的保尔来说却太重了。

保尔的劳动生涯就从他上工的第一天开始了。保尔从未如此卖力气地干过活儿，他不想丢自己和他母亲的脸，他明白：这个地方和家里不同，在这里若不听话，得罪了老板和堂倌，他就得吃耳刮子，还得又被赶走。保尔拼命地干活儿，以至引起了其它女工对他的好奇，她们说他像个疯子似的，干起活来不要命。

保尔第一次当班的工作完成的时候，他已经累得筋疲力尽了。早晨七点钟，一个流里流气的男孩来接他的班。这个男孩看到什么都弄妥了，茶炉也烧开了，又看到比自己矮半头的保尔，便用一种不容争辩的腔调对保尔吩咐道：

“小饭桶！听着！明天早上准六点来接班！”

保尔不解地反问道：“不是七点换班吗？”

“你跟我废什么话？饭桶！别人都七点钟换班，可你得给我六点来换我的班，听清楚了吗？”

那些刚交了班的女工都有兴趣地来到这两个男孩跟

前，听他们的对话。

保尔被男孩那不把他看在眼里的轻视态度和无赖腔调激怒了。他朝男孩逼近一点，他真想给他一拳，但他怕头一天上班就打架，自己被开除，于是，他忍住火，铁青着脸说：

“明天我准七点来！我可不在乎你，你要想跟我打架，你就试试！”保尔愤怒地挥了挥手。

男孩被保尔的气势吓着了，他竟有些怕这个黑红着脸的小男孩，他不知所措地说：

“咱们走着瞧！”

头一天总算平安无事地过去了。保尔走在回家的路上，他感到自己是个自食其力的人了。他边走边想：“学校把我赶出来，倒也不坏，反正那可恶的瓦西里神甫也不让人安生，若现在让我碰到他，我准吐他一脸唾沫！还有早上那小流氓敢欺负我，我迟早会收拾他！”保尔这样想着，已经到了家门口。

母亲正在院子里忙着烧茶饮，一看到保尔，就慌忙问他：

“怎么样？”

“一切都好得很！”保尔轻松地回答。可是他的话音刚落，他的轻松情绪便消失了，他从敞开的窗户里，看到了他哥哥阿尔焦姆那宽大的后背。

保尔的哥哥阿尔焦姆身材魁梧，体格健壮，在机车库干活，平时不总回家住，可保尔真是有点怕他。

保尔迟疑不决地打开了房门。他想阿尔焦姆说不定会骂他，甚至会揍他一顿。

阿尔焦姆坐在凳子上，说不清是嘲弄还是蔑视地看着保尔说：

“撒烟末的英雄回来了？各门学问都学到手了，现在谋到了好职业了，是吗？好，你可真行！”

保尔两眼盯着一块破地板，专心地琢磨着一个冒出来的钉子头。阿尔焦姆却从桌旁的凳子上站起身来，到厨房去了。

“看样子不会挨揍了。”保尔松了一口气。

喝茶的时候，阿尔焦姆平心静气地详细询问了保尔班上发生的事情。

保尔一五一十地讲了一遍，并且忍不住哭了。

“好吧！弟弟，过去的事就算了，往后你可得小心，

要是再被从那儿给撵出来，叫妈伤心，有你好看的！你这个鬼东西，现在该闹够了吧。等你干上一年，我求人让你到机车库去当学徒，老是给人倒脏水不会有什么出息的！我们要好好做人，给自己争口气！”

说完，阿尔焦姆站了起来，穿上衣服对母亲说：

“我出去个把钟头，办点事。”

阿尔焦姆一弯腰，跨出了房门。

夜晚，保尔在床上，反复地摆弄着一双新靴子和一把小刀，这是阿尔焦姆这次回来带给他的礼物。

车站食堂昼夜不停地营业。保尔在食堂里辛辛苦苦地干了两年。这两年里，他的工钱由八个卢布长到十个卢布，可他所经受的苦难却比这报酬要多得多。

在地下室的大厨房里，工作异常繁忙，干活的有二十多个人，十个堂倌从餐室到厨房穿梭搬地来回奔忙着。洗刷间里工作的除了保尔和另外一个男孩外，都是女工，她们每天在热气腾腾的地下室里机械地忙碌，厚重的水气弥漫在她们的四周，看不清她们的脸，听不清她们的声音。

保尔在这两年期间，看到的就是只有这厨房和洗刷

间了，这里是社会的缩影，向保尔也向人们展示着底层社会的生活镜头。

保尔绝大部分的工作是在洗刷间里烧那口大锅和两个大茶炉，在食堂最忙的时候，他也被派到厨房去打下手，保尔干起活来就像有用不完的力气似的，他的活比谁做得都多，但他的犟脾气也使他吃了不少的苦。

磨难对于人的成长来说是一笔财富，保尔在这艰苦的环境中初步了解了这社会上的一些人与事，他有了自己判断是非的标准。他和善良、美好的洗刷间女领班弗罗霞结下了深厚的友谊，这是他在这个充满霉烂的臭味和泥沼的潮气环境中呼吸到的惟一清新的空气。他憎恨普罗霍尔之流的堂倌们的无耻行径。

每天夜里，当食堂的两个餐室消停下来的时候，堂倌们聚在下面厨房的储藏室里大赌特赌。这些堂倌们每人当一天一宿班，就能捞到三四十个卢布的外快，收一次小费就是一个卢布、半个卢布，有了钱他们就大喝大赌。保尔不止一次地看见赌台上堆着一沓沓钞票，保尔对他们非常憎恶。

保尔感到憎恶的同时，也感到了世道的不公平。他

需要全本请访问 www.ertongbo